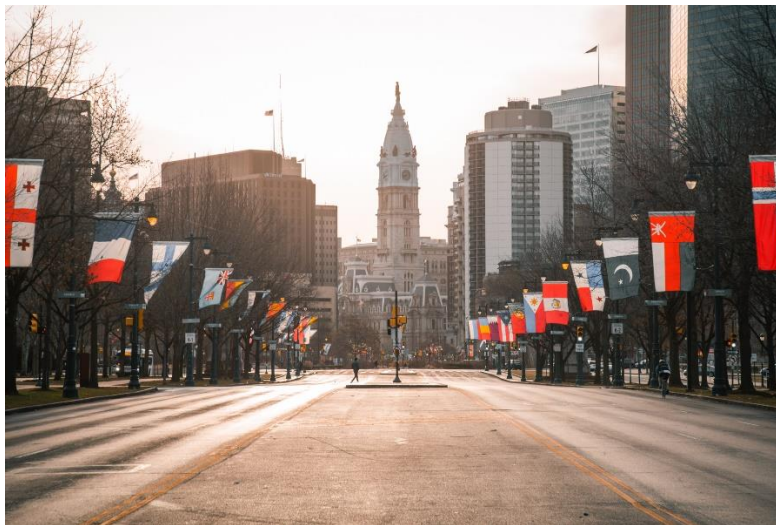


Положение о гражданстве и доступ к медицинским услугам во время пандемии вируса COVID-19.



В связи с усиливающимся воздействием пандемии COVID-19, чрезвычайно важно помнить о том, что вирус COVID-19 оказывает влияние на всех жителей Филадельфии. Вирус не различает иммиграционный статус наших людей. При возникновении потребности любой имеет право обратиться за медицинской помощью.

Вне зависимости от вашего иммиграционного статуса или положения как беженца, любому лицу предоставляются различные возможности в получении медицинской помощи и они не связаны с уровнем владения английским языком. Федеральное право защищает любую личную информацию. В каждом медицинском учреждении и больнице вы всегда имеете право запросить переводчика для своего удобства в понимании разговора с врачом .

Предложенная ниже информация представляет собой набор общих правил, помогающая понять населению об их правах в получении медицинской помощи.

Будет ли мне отказана медицинская помощь без наличия гражданства США?

Нигде и никогда. Город Филадельфия – это дружелюбный и гостеприимный город. Все городские службы, включая городские центры здравоохранения ([City of Philadelphia Health Centers](#)), доступны любому- несмотря на иммиграционный статус нуждающегося. Городские центры по тестированию на COVID-19 принимают любые документы типа [PHL City ID](#), любой документ с фотографией, подтверждающий личность жителя Филадельфии, которому,- в иной ситуации,- предоставляются трудности в получении официальных документов личности.

В процессе обеспечения вас медицинским уходом , больницы и врачи могут просить предоставить им ваш документ личности. Это делается с целью удостоверения в том, что предлагаемая помощь и выписанные лекарства предназначены именно тому человеку,

которым они занимаются. В случае отсутствия удостоверения личности с фотографией, вам следует сказать : « мне нужна медицинская помощь, однако у меня нет никакого удостоверения личности с фотографией »

Любому будет предоставлена медицинская помощь даже при отсутствии гражданства США или без наличия медицинской страховки. Все городские власти Филадельфии едины в этом утверждении.

В случае запроса о медицинской помощи, остаются ли мои личные данные надежно защищёнными?

Однозначно да. Федеральный закон запрещает любому медицинскому работнику делиться информацией пациента без его личного согласия. Медицинские работники могут запросить ваши данные по иммиграционному статусу, в случае вашего обращения или запроса о получении медицинской страховки. Однако, медицинские работники не обязаны сообщать о порядке вашего иммиграционного состояния ни в одно из федеральных управлений по иммиграции. Вы также имеете право заявить : «я не соответствую или не правомочен в получении медицинской страховки и я не имею никаких намерений её запрашивать »

Всегда имеется возможность узнать более подробно о правилах в посещении медицинских учреждений, [изданных на разных языках](#). Помните- вас будут лечить всегда вне зависимости от наличия страховки, денег или иммиграционных документов .

Имеется ли возможность получить переводчика в случае обращения за медицинской помощью в Филадельфии?

Безо всякого сомнения-да. Городские медицинские центры Филадельфии принимают любого пациента даже не владеющего английским языком. Служба переводчиков всегда будет доступна к вашим услугам. Вам никогда не будет отказано в помощи при незнании английского языка .

Могу ли я получить переводчика в случае обращения за медицинской помощью вне городской системы здравоохранения Филадельфии?

Всегда ! Любой имеет право в получении медицинской помощи на своём родном языке. Согласно положениям раздела VI Акта о гражданских правах от 1964 года, федеральный закон защищает любого от дискриминации на основе расы, цвета кожи и национальной принадлежности во всех его начинаниях и финансовых запросах от федерального правительства. Если вы соответствуете правилам получения обслуживания по Медикайту (Medicate) или же получаете услуги от федеральных управлений по здравоохранению, а также социальных служб, [никто не может отказать вам в помощи на основании расы, цвета кожи или национальной принадлежности](#). Данная установка также подразумевает собой подход к любым активностям и программам для людей с ограниченными знаниями английского языка.

В случае если вы лично столкнулись с вышеуказанными проблемами или ваши знакомые имели отрицательный опыт, связанный с ограничениями в получении медицинской помощи в учреждениях системы здравоохранения на основании ранее приведённых критериях, вы можете заполнить жалобу о дискриминации в отдел прав человека государственного Управления здоровья США (the Office for Civil Rights (OCR) of the U.S. Department of Health and Human Services.)

Могут ли возникнуть проблемы в получении социальной помощи в зависимости от тестирования или лечения от COVID-19, которые могут повредить запросу на зелёную карточку или периоду в получения гражданства ?

Это не возможно. [Правила, регулирующие государственное попечение в получении социальной помощи, не относятся к лицам проходящим тестирование на COVID-19.](#)

Подобные правила также включают в себя любое запрашиваемое медицинское обслуживание по системе Medicate, других медицинских объединений и местных клиник со сниженным тарифом по обслуживанию.

[USCIS утверждает что](#) страховки по безработице также не учитываются правилами регулирования государственного попечительства. Пособие по безработице является чрезвычайно важной составляющей страховочной сеткой для людей поражённых COVID 19. Сделайте запрос в случае необходимости-Please [apply](#).

Наши партнеры в системе [Community Legal Services](#) обладают большой информацией по вопросам государственного регулируемого попечительства, государственных фондов и фондов от COVID-19.

Как получить доступ к первичной медицинской помощи или острой неотложной помощи в разгар пандемии COVID-19 и социального дистанцирование?

Система здравоохранения открыта любому нуждающемуся ! Городские службы здравоохранения и утверждённые федеральные службы здравоохранения (FQHC) продолжают свою работу и принимают больных. Старайтесь вначале позвонить в медицинские службы-сейчас не правильно проводить бессмысленное время в комнатах ожидания совместно с другими людьми, которые могут быть больны- просто при необходимости продолжайте обращаться за помощью по любому вопросу вашего заболевания. В угрожающих жизни ситуациях, немедленно звоните 911 или незамедлительно обращайтесь в приемный покой больницы.

Где мне пройти тестирование на COVID-19 в Филадельфии ?

Отдел здравоохранения города Филадельфии рекомендует при наличии симптоматики - температура, сухой кашель, затруднённое дыхание – пройти тест на носитель вируса COVID -19. В случаях выраженного затруднения в дыхании немедленно звонить 9-1-1

В случае необходимости тестирования на наличие вируса, обращайтесь к вашему врачу и отделы здравоохранения или же в больничную систему, которая вам уже ранее оказывала медицинскую помощь.

В случае невозможности получить доступ к врачу, городские службы открыли участок тестирования во внутреннем помещении City Center. Тестирование доступно для лиц с признаками заболевания, старше 50 лет или являющимися работниками здравоохранения, а также для служащих, работающих в учреждениях и местах большого скопления людей, включая убежища для бездомных и тюрьмы. Участок тестирования расположенный во внутреннем помещении City Center, принимает лиц только по направлению и после предварительной записи. Любые граждане, соответствующие указанным критериям и требующие прохождения тестирования, должны обращаться по телефону 267-491-5870 для предварительной записи. Более подробную информацию о процедуре тестирования вы найдёте здесь.

Дополнительная информация и руководства по COVID-19 доступны на многих языках на странице [COVID-19 multi-language resources page](#). Рекомендуется также звонить на службу помощи COVID-19 по номеру 1-800-722-7112 или 3-1-1, где вы можете запросить помощь и объяснения на вашем родном языке.